

# ZIPANGU LIMITED

## ご挨拶

**「東南アジアと日本の懸け橋になりたい」**  
これが私共の願いです。


アジア人は欧米人と比べ日本人に容姿が似ているので、簡単に理解し合えるという誤解があるように思われます。実際は、言語、気候、宗教、歴史、政治等の違いから、大きな溝が存在します。私共は日系企業の東南アジアでの業務活動、東南アジア企業の日本での業務活動への支援を通じて、この溝を埋め、より多くの方々のお役に立てることを心から願っております。



Zipangu Limited  
代表取締役  
畑 敬介

# ZIPANGU LIMITED

## ジバング社ロゴについて

 ロゴ上部は、黄金の国ジバングを象徴しています。  
ロゴ下部は、羅針盤を象徴しています。  
これらを合わせ、皆様のジバング(理想郷)への羅針盤で  
ありたいとの思いを表現しております。

時は 17 世紀。

閉塞した日本を飛び出し、遠い異国の地・シャム(現在のタイ国)にて「一攫千金」を夢見た男がいた。その男の名は「山田長政」。

駿河の大名の籠担ぎでしかなかった彼は、シャムで日本人町の頭領となり、ソナム国王の信任を得て最高の官位にまで登りつめた。

混沌とした東南アジアでのビジネスを成功させるには、山田長政のような「冒険心」、目的地へ導いてくれる正確な「羅針盤」が不可欠です。

平成の山田長政へ

東南アジアにはまだ発掘されていない「宝」が眠っています。

私どもと共に「宝探し」に出かけませんか！

Let's go to the "Treasure Hunting" with us!



Zipangu Limited

<http://www.zipangu.biz/>

Let's go to the "Treasure Hunting" with us!

# ZIPANGU LIMITED

## ジパング社概要

### 1. 経営理念

「東南アジアと日本の懸け橋」になること。

### 2. ミッション

ジパング社業務を通じ、東南アジアと日本間のビジネス・プロデュースを支援すること。  
東南アジア・グループ活動を支援して、東南アジアと日本間の経済・文化・国際交流を促進すること。

### 3. サービス概要

東南アジア言語(タイ語、ラオ語、カンボジア語、ベトナム語、ビルマ語、インドネシア語)  
および英語の翻訳、通訳、Web サイト翻訳  
東南アジアマーケットリサーチ  
東南アジア投資コンサルテーション  
東南アジア現地での日系企業ビジネスサポート  
日本での外国企業ビジネスサポート

### 4. 会社名、代表取締役名、連絡先

Zipangu Limited 畑 敬介(はた けいすけ)  
〒108-0073 東京都港区三田 5-11-16-406  
Tel & Fax: 03-3769-7577 E-mail: [info@zipangu.biz](mailto:info@zipangu.biz)

# ZIPANGU LIMITED

## 5. サービスの特徴

**東南アジア言語(タイ語、ラオ語、カンボジア語、ベトナム語、ビルマ語、インドネシア語)  
および英語の翻訳、通訳、Web サイト翻訳**

タイ語翻訳の場合、社内スタッフによる品質管理体制のない翻訳会社様が多い中、ジパング社ではタイ人または日本人翻訳者の翻訳・チェックを自社管理でできる体制が整備されております。組織的なサービス体制と高度なタイ語運用能力による翻訳品質は、他社の追隨を許しません。

**東南アジアマーケットリサーチ**

ビジネスウィーク紙によるビジネススクール・ランキング No.1 ウォートン、No.2 ケロック、タイ国 No.1 チュラロンコン大学、3校による共催ビジネススクール SASIN 卒業生がマーケットリサーチを行います。東南アジアに関してのリサーチは、他社の追隨を許しません。

**東南アジア投資コンサルテーション**

東南アジアでのビジネスは日本のものと大きく異なり、日本で成功した製品、戦略が必ずしも通用しません。その違いを認識し、現地に適した対応が必要です。ジパング社スタッフは、東南アジアでの留学・仕事経験を通じ現地事情に精通しており、的確なコンサルテーションが可能です。現地ネットワークと合わせて、御社ビジネスが成功さなるようお手伝いさせていただきます。

**東南アジア現地での日系企業ビジネスサポート**

現地ネットワークによる代行業務を行います。

**日本での外国企業ビジネスサポート**

外国企業の日本でのビジネス活動をサポートします。

# ZIPANGU LIMITED

## メンバー紹介

### **代表取締役社長：畑 敬介（はた けいすけ）**

京都大学卒。在学中、京大東南アジア研究センターよりタイ国チェンマイ大学へ留学。タイ国現地法人 MAT Co., Ltd. 社、武内プレス工業(株)タイ国駐在を経て、タイ国チュラロンコン大学ビジネススクール SASIN にて経営学修士号(MBA)を取得。2002年2月ジパング社設立、現在に至る。

### **取締役副社長：高木 伸一（たかき しんいち）**

タイ国アサンプション大学(ABAC)卒。在学中、タイ大手インターネットプロバイダ KSC の草創期メンバーとして日本語カスタマーサポート部門設立。徴兵により陸軍近衛第一師団工作部隊に入隊、師団の最優秀兵士として表敬される。CAT Project 社プロジェクト管理室長を経て、Travel Online 社取締役副社長。

### **取締役： Kittipol Pramoj Na Ayudhya（キティポン プラモート ナ アユタヤ）**

イギリス・エクスター大学卒。建築会社デザイン 103 プロジェクトコーディネータ、SCB 証券ファイナンシャル・アナリストを経て、タイ国チュラロンコン大学ビジネススクール SASIN にて MBA を取得。現在、タイ王室系サマコーンパブリック取締役副社長。

### **取締役： Thanarat Leetrakul（タナラット リートラクン）**

アメリカ・ユタ大学卒。Business Application 社コンサルタントを経て、タイ国チュラロンコン大学ビジネススクール SASIN にて MBA を取得。在学中、タイ国最大の食料品ポータルを設立。現在、タイ国最大の B2B ソリューションプロバイダの一つである Advanced Business Exchange 社副社長。

### **取締役： Kulvara Tangtatswas（クンワラー タンタサワット）**

タイ国チュラロンコン大会計学部卒。Coopers & Lybrand 社監査役を経て、タイ国公認会計士資格取得。タイ国チュラロンコン大学ビジネススクール SASIN にて MBA を取得後、会計事務所 Effective Accounting 社を設立し、現在に至る。

Zipangu Limited

<http://www.zipangu.biz/>

Let's go to the "Treasure Hunting" with us!

# ZIPANGU LIMITED

## アドバイザー：Krisda Supawaree (クリサダー スパワリー)

東京学芸大学付属高校卒。東京工業大学工学部卒。タイ国工業省産業標準局 ISO 9000 査定担当、東京のタイ国大使館工業参事官事務所にてタイ外交官使節メンバーとしての勤務を経て、現在、タイ国工業相サトウキビ・砂糖局国際貿易グループ長。高度な会議、コンファレンスでの通訳経験は 10 年以上。

## アドバイザー：Thomas Pastore (トーマス パストール)

アメリカ・アリゾナ州大学卒。アメリカ Hewlett Packard 社、Xerox 社、バンコクの LG (Goldstar) 社、Alphatec Submicron Technology 社勤務を経て、タイ国チュラロンコン大学ビジネススクール SASIN にて MM 取得。その後、アメリカ Siemens Microelectronics 社勤務を経て、現在、Boeing 社勤務。

## アドバイザー：阪原 淳 (さかはら あつし)

京都大学経済学部卒業。(株)電通にてマーケティング・スタッフを経て、カリフォルニア大学ビジネススクール HAAS にて MBA 取得。シリコンバレーの Minds and Technologies 社にてマーケティング・ダイレクターとして勤務後、帰国。現在は、GBW Systems 社マーケティング・ダイレクター、早稲田大学メディネットワークセンター特別研究員。

## アドバイザー：Huck, S. L. Tsao (ハック チャオ)

台湾・中国文化大学卒。台湾 Aurora Systems Corp. ファイナンシャルスペシャリスト、タイ国 Aurora Mechatronics Ltd. 社ファイナンシャルマネージャー、台湾 Aurora-Otsuka Corp. 社管理部門長を経て、現在、上海 Aurora (China) Investment Co., Ltd. 副ファイナンシャルマネージャー。

## 関連企業・顧問先

Effective Accounting 社  
深井公認会計士事務所